

EL SÁBADO ENSEÑARÉ...

Textos clave: Hebreos 11:6; Lucas 24:44, 45; 1 Corintios 12:10; 14:26; Juan 1:41; 9:7; Hechos 9:36; Lucas 24:27; Hechos 17:22-26; Juan 9:39-41; 12:42, 43; Nehemías 8:1-3, 8.

RESEÑA

A veces la gente dice que toma la Biblia de manera literal, sin necesidad de interpretación. Si bien es loable considerar la Biblia seriamente y estar dispuestos a seguir lo que nos ordena hacer, nadie se acerca a la Biblia con la mente en blanco. Todos nos vemos influenciados en nuestra forma de pensar y de interpretar por nuestra educación, nuestra familia, la cultura en la que crecimos y nuestra experiencia. Todos tenemos algunas presuposiciones con las cuales nos acercamos al texto. La lectura y el estudio del texto bíblico inevitablemente implican alguna interpretación. La Biblia fue escrita en idiomas (hebreo, arameo, griego) con los cuales muchos de nosotros no crecimos o solo conocemos de manera rudimentaria. Y todo traductor lo sabe: cada traducción a otro idioma implica alguna forma de interpretación. Debemos conocer realmente bien un idioma para comprender algunas de sus sutilezas o cuando la ironía entra en juego. Además, nuestro pensamiento se ensombrece por el pecado y, por lo tanto, no es neutral cuando se trata de cosas espirituales. El hecho mismo de que existan diferentes iglesias y confesiones religiosas, a pesar de que todas afirman vivir de acuerdo con la Biblia, demuestra que todos tenemos alguna forma de interpretación. Sin embargo, estudiamos el mismo Libro y podemos llegar a conclusiones que nos unen, a pesar de todas las diferencias anteriores. La interpretación es esencial para comprender, y esta semana estudiaremos algunos métodos de interpretación que guiarán nuestro estudio de la Biblia.

COMENTARIO

El significado de una frase no se determina solo por las palabras individuales que se usan, sino por el contexto en el que se emplean esas palabras. Si no consideramos adecuadamente el contexto literario inmediato y más amplio de una declaración y cómo utiliza las palabras en esa circunstancia, arribaremos rápidamente a conclusiones erróneas. De igual modo, debemos tener en cuenta los antecedentes históricos de lo que está escrito. Nos ayuda a situar el texto. Cualquier texto sin contexto se convierte rápidamente en un pretexto para la opinión personal. Si ignoramos el contexto, pronto leeremos algo en el texto que el escritor en realidad no tenía la intención de transmitir. A esto lo llamamos *eiségesis*. Pero, en lugar de leer algo en el texto que no está allí, deberíamos hacer una *exégesis* minuciosa. Es decir, deberíamos leer en el texto lo que el texto realmente declara. Los adventistas del séptimo día queremos seguir nada más que la Biblia. No tenemos un papa ni una tradición de enseñanza que determine el significado definitivo de las Escrituras. Por lo tanto, una interpretación cuidadosa y sólida de la Biblia es crucial para nuestra teología y nuestra misión. Da forma a nuestra identidad teológica y nuestras creencias.

Presuposiciones y cosmovisiones

Todos tenemos una serie de creencias que presuponemos en forma consciente o inconsciente. Asumimos que son ciertas, aunque no podemos probarlas absolutamente. Estas convicciones más básicas sobre el mundo y nuestros valores se describen en lo que se llama cosmovisión. Nuestra cosmovisión determina lo que es importante para nosotros y lo que no. Filtra nuestra percepción e interpretación de la realidad y proporciona un modelo del mundo que nos guía a vivir en el mundo. Nuestra cosmovisión abarca nuestra comprensión de Dios, de la naturaleza humana, la moralidad y la verdad. Una cosmovisión se compone de creencias y respuestas a preguntas en esos aspectos. Nuestra cosmovisión está influenciada por nuestros padres, nuestra educación, nuestros compañeros, nuestras experiencias, los medios, la cultura y la religión. Todos los días utilizamos nuestra cosmovisión, y percibimos e interpretamos la realidad a través de ella. Influye en nuestro pensamiento y también en nuestras acciones y comportamiento.

Para pensar

Piensa en diferentes aspectos en los que nuestra cosmovisión impacta en nuestro pensamiento y nuestro comportamiento. Comparte con los miembros de la clase los desafíos que surgen cuando colisionan diferentes cosmovisiones.

Mientras tengamos disposición a aprender, nuestra cosmovisión se amplía. Cuando el aprendizaje y el crecimiento alteran radicalmente muchas de nuestras creencias fundamentales, o cuando tenemos una experiencia de conversión, nuestra cosmovisión puede cambiar. Este cambio generalmente tiene lugar cuando se ha demostrado que la cosmovisión anterior es falsa. Después de ese cambio, la persona continuará haciendo ajustes e intentará alinear otras creencias con el resto de sus creencias centrales. Una conversión a Jesús no borra automáticamente los años de educación previa. Pero sí implica un cambio de una cosmovisión a otra y una armonización de todas las creencias con la Biblia.

Para pensar

Lee Lucas 24:36 al 49. La experiencia del Cristo resucitado y su explicación de las Escrituras ¿cómo cambió la visión de la realidad de sus discípulos? Comparte cómo impactó tu comprensión de la Biblia tu experiencia de conversión. Si nosotros armonizamos gradualmente todas nuestras creencias anteriores con las Escrituras, ¿qué nos dice eso acerca de cómo debemos tratar a quienes están creciendo en su comprensión?

Traducción e interpretación

Si quieres interpretar la Biblia correctamente, es útil estudiarla en los idiomas originales en que se escribió. Si eso no es posible, usa una traducción que se atenga a los idiomas originales. Esa traducción formal enfatiza la equivalencia palabra por palabra en el proceso de traducción y brinda una interpretación más exacta y

literal de los idiomas bíblicos. Cuando estudiamos y comparamos de qué manera los escritores bíblicos usan ciertas palabras en varios contextos, la Biblia misma puede revelar su significado. Si bien una traducción tan formal es una excelente Biblia de estudio, sus lecturas son más rígidas. A diferencia de las traducciones formales, hay traducciones dinámicas, que enfatizan el significado por significado en lugar de la equivalencia palabra por palabra. Aquí la traducción se reestructura en un uso idiomático que representa el pensamiento o significado equivalente en nuestro idioma. Si bien dichas traducciones son muy amenas, la interpretación puede ser engañosa o errónea. Finalmente, hay traducciones parafraseadas. Son mucho más libres con los idiomas originales que las traducciones dinámicas. Debido a que una paráfrasis es más interpretación que traducción, no es adecuada para un estudio serio de la Biblia.

Para pensar

Si tienes diferentes traducciones de la Biblia disponibles en tu idioma, muéstralas en el grupo de la Escuela Sabática y da ejemplos de las diferentes traducciones de un pasaje de la Biblia. Hazlo de tal manera que los oyentes se fortalezcan en su fe y se sientan animados a estudiar la Biblia con más seriedad. Recomienda una traducción bíblica confiable en tu idioma para el estudio bíblico.

Algunas confesiones publican su propia traducción autorizada de la Biblia. La Iglesia Adventista del Séptimo Día no lo ha hecho, pero utiliza traducciones establecidas que están disponibles a través de las Sociedades Bíblicas. Algunos adventistas han trabajado con las Sociedades Bíblicas para ayudar a que la Biblia esté disponible para aquellos que no la tienen y han hecho valiosas contribuciones para varias traducciones de la Biblia. Piensa en formas en que puedes ayudar en la promoción, la distribución y el estudio de la Biblia.

La Biblia y la cultura

El conocimiento de la cultura del Cercano Oriente puede ser útil para comprender algunos pasajes bíblicos. Lee el pasaje de “Métodos de estudio de la Biblia”, parte 4,8, q (ver en Datos bibliográficos, al principio de esta Guía), para ver algunas ilustraciones. Hoy los eruditos críticos sostienen que la Biblia está culturalmente condicionada, es decir, reflejaría la cultura en la cual se originó y, por lo tanto, está restringida en su autoridad porque se limita a un determinado entorno cultural. Si bien la Biblia en realidad fue escrita en una cultura particular, “los escritores bíblicos insistieron en que el mensaje teológico de las Escrituras no está dentro de los límites culturales -aplicable solo para ciertas personas en cierto tiempo-, sino que puede aplicarse universal y permanentemente” (R. M. Davidson, “Interpretación Bíblica”, p. 99). Jesús nació en una cultura particular y, sin embargo, no es solo el Salvador de la gente de su época. Él es el Salvador del mundo. Su venida a una cultura en particular no lo hace culturalmente relativo, sino que le da un significado que trasciende cada cultura.

Para pensar

Algunos simplemente se centran en aquellas cosas que difieren de una cultura a otra y, por lo tanto, pierden rápidamente de vista las similitudes que existen en todos los seres humanos de todas las culturas. ¿Qué aspectos básicos de la existencia humana y de los deseos humanos están presentes en todas las culturas? La respuesta espiritual de Dios a estos aspectos ¿cómo trasciende cualquier cultura particular y les habla a todos los seres humanos? ¿Cómo puedes ayudar a que el mensaje de la Biblia sea aplicable a la gente de tu cultura? ¿Cuándo puede convertirse la cultura en un obstáculo para la aceptación del mensaje bíblico?

Nuestra naturaleza pecaminosa y la interpretación bíblica

Además de todos los aspectos mencionados anteriormente que muestran por qué se necesita interpretación, hay otro factor que a menudo se pasa por alto. Tiene que ver con las consecuencias de nuestra naturaleza pecaminosa. Lee Efesios 4:17 y 18, y medita en lo que el apóstol escribió allí. Aquí Pablo describe algunas consecuencias que han surgido debido a la ceguera de nuestro corazón y la vanidad de nuestra mente. A veces, incluso nuestra comprensión e interpretación de las Escrituras se ve contaminada y atenuada debido a nuestro pecado. A veces no seguimos las cosas de la Biblia porque le tenemos miedo a la presión de nuestros compañeros o al desprecio de nuestros familiares y amigos. Por eso, necesitamos la ayuda del Espíritu Santo para que ilumine nuestra mente y nos predisponga a seguir lo que hemos descubierto.

APLICACIÓN A LA VIDA

Una persona escuchó la verdad bíblica. La lectura de las Escrituras le ha brindado una nueva perspectiva de que Dios es real y activo, y que vale la pena vivir el mensaje de la Biblia. Sin embargo, cuando algunas oraciones no son respondidas como se esperaba y la salud de un niño está en peligro, esta persona recurre a las fuentes tradicionales de curación habituales de su cultura. En estas fuentes tradicionales de curación intervienen poderosos brujos de la comunidad.

Piensa en tendencias y tentaciones similares a las que te enfrentas cuando tu fe bíblica se ve desafiada. ¿En qué aspectos te ves tentado a confiar más en la educación que recibiste, en la educación de tus padres o en tu experiencia que en la verdad bíblica?

Algunos especialistas en filosofía occidental y pensamiento crítico creen que no existe un ser sobrenatural que pueda intervenir en la historia ni hacer milagros. Su cosmovisión cerrada les impide aceptar muchas historias sobrenaturales de la Biblia como reales. ¿Dónde influye tu cosmovisión en tu interpretación de las Escrituras?

Una persona que es nueva en la fe quiere estudiar la Biblia más a fondo. ¿Qué traducción de la Biblia podrías recomendarle para esta tarea?

¿Por qué la fe es importante para una comprensión adecuada de las Escrituras? ¿Cuál es el papel de la fe en el proceso de interpretación?